



MALTA

**QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF
NOEL CUSCHIERI**

Seduta tal-31 ta' Mejju, 2006

Citazzjoni Numru. 1230/2002

A B

Vs

**C D, E F, Direttur tar-Registru Pubbliku u, b' digriet
tat-3 ta' Gunju 2003 gew kjamati fil-kawza G F, H I, J K
u C L, ahwa F**

Il-Qorti,

Rat l-att tac-citazzjoni li permezz tieghu l-attrici ppremettiet u talbet hekk:

Premess illi l-istanti twieldet fit-22 ta' Mejju 1967 u fl-att numru 2442/1969 relativ ghat-twelid taghha fir-Registru Pubbliku (Dok. A hawn unit) hija tidher bhala bint il-konvenut E F li kien marbut biz-zwieg legittimu ma' l-omm N F, illum mejta;

U premess illi l-imsemmija N F, omm l-attrici, u l-imsemmi E F, r-ragel legittimu ta' l-istess N F, sa zmien twil qabel il-

koncepiment u t-twelid ta' l-attrici kienu nfirdu "de facto" u N F kellha relazzjoni ma' M D li wara zzewweg lill-konvenuta C D nee' Terribile, u li ricentement miet fil-11 ta' Lulju 2002 (Dok. B hawn unit);

U premess illi fil-fatt missier l-attrici huwa l-imsemmi M D bin P D u C D nee' O, imwieled Vittoriosa;

U premess illi fil-fatt l-istanti minn dejjem kienet maghrufa bhal bint M D u hija kienet maghrufa minn kullhadd bhala bintu;

U premess illi ghalhekk l-attrici ma ghandhiex pussess ta' stat konformi ma' l-Att tat-Twelid taghha numru 2442/1967 li erroneament juriha bhala bint legittimu tal-konvenut E F;

Jghidu ghalhekk il-konvenuti l-ghaliex ma ghandhiex dina l-Qorti, ghar-ragunijiet premessi:

1. Tiddikjara illi l-istanti mhijiex it-tifla tal-konvenut E F, izda ta' M D li miet fil-11 ta' Lulju 2002;
2. Tordna t-tibdil mehtieg fl-Att tat-Tweid relattiv ghall-istanti li jgib in-numru 2442/1967 billi tnizzel fuq l-imsemmi certifikat il-konnotati relattivi ghal M D wara li jithassru l-konnotati tal-konvenut E F;
3. Tiddikjara li l-attrici hija eredi ta' M D;
4. Tillikwida l-assijiet ereditarji tal-mejjet M D kompriza l-komunjoni ta' l-akkwisti ezistenti bejnu u bejn il-konvenuta C D, u l-assi parafernali tieghu, billi jigi dikjarat li jikkonsistu f'dawk il-beni kollha li jirrizultaw fil-kors tal-kawza;
5. Tordna li l-assi tal-mejjet M D hekk likwidati jigu maqsuma u assenjati lill-attrici jew skond il-kwota spettanti lilha;
6. Tinnomina, jekk ikun il-kaz, periti ghall-fini tal-likwidazzjoni u divizjoni mehtiega;

Kopja Informali ta' Sentenza

7. Tinnomina okkorrendo Nutar għall-publikazzjoni tal-kuntratt opportun u kuraturi sabiex jirraprezentaw lill-eventwali kontumaci;

8. Illi f'kaz li jirrizulta li l-beni in divizjoni jew uhud minnhom mhumiex komodament divizibbli, tordna l-bejgh tagħha in licitazzjoni bl-ammissjoni ta' l-oblaturi estranei.

Bl-ispejjez komprizi dawk tal-Mandat ta' Sekwestru u Inibizzjoni prezentati konteswalment kontra l-konvenuti minn issa ingunti biex jidhru personalment għas-subizzjoni.

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet tad-Direttur tar-Registru Pubbliku li biha eccepixxa

1. Illi preliminarjament l-esponent mhuwiex il-legittimu kontradittur fir-rigward tat-talbiet 3, 4, 5, 6, 7, u 8 fic-citazzjoni.

2. Illi l-process mhux integru għaliex għandhom jindahlu fil-kawza l-eredi ta' N F u ta' M D li mic-citazzjoni ma jirrizultax minn huma.

3. Illi fil-mertu, bla pregudizzju għas-suespost, l-esponent mhux edott mill-fatti fir-rigward ta' l-ewwel u t-tieni talba ta' l-attrici u għalhekk jirrimetti ruhu għall-provi dwar it-talbiet għal gudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti.

4. Illi fi kwalunkwe kaz it-tibdil rikjest fl-Att tat-Twelid numru 2442 tas-sena 1967 mhuwiex attribwibbli għal xi nuqqas tal-konvenut li għaldaqstant m'għandux jigi soggett għall-ispejjez ta' l-istanti.

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet tal-konvenuta C D li biha eccepjet:

1. Illi l-pretensjonijiet attrici huma infondati fil-fatt u fid-dritt stante li mhux minnu li l-attrici hija l-bint naturali ta' M D.

2. Illi l-ewwel zewg talbiet attrici huma nulli stante li nforza taghhom qieghed jintalab li stat legittimu tal-attrici jigi mibdul f'wiehed lilegittimu u dana bi ksur tal-artikolu 81 tal-Kapitolu 16 tal-Ligijiet ta' Malta li jipprovdi li *hadd ma' jista' jitlob stat kuntrarju ghal dak li jaghtuh l-att tat-twelid bhala iben legittimu u l-pussess ta' stat li jaqbel ma' dak l-att*. L-artikolu 82 et seq. tal-Kapitolu 16 tal-Ligijiet ta' Malta jikkontendu biss provi kuntrarji f'azzjoni ghall-filjazzjoni ta' tfal lilegittimi u mhux filjazzjoni ta' tfal gia legittimi.

3. Illi l-patrimonju tal-assi kollha tal-mejjet M D huma regolari b'testament datat 27 ta' Jannar 1992 in atti tan-Nutar Charles Gafa'. Dan qieghed jinghad peress li huwa ghal kollox inawdit sa fejn jirrigwarda t-talbiet minn tlieta (3) sa tmienja (8) peress li l-kawza odjerna ma' tista' qatt taltera b'ebda mod dina s-sitwazzjoni fid-dawl tal-premessi li huma limitatament u unikament intizi li tigi stabbilita l-paternita' tal-attrici u ghalhekk dawn t-talbiet ghandhom minghajr ebda ombra ta' dubju legali jigu rigettati bl-ispejjez stante li huma privi minn kull fundament fattwali u guridiku.

Rat id-dikjarazzjonijiet guramentati tal-partijiet u l-listi tax-xhieda;

Rat li l-konvenuti l-ohra baqghu kontumaci;

Rat in-nota prezentata mill-konvenuta C D fl-20 ta' Ottubru 2005 li biha ammettiet l-ewwel u t-tieni talba [fol.116];

Rat in-nota prezentata mill-attrici fit-2 ta' Novembru 2005 li biha cediet it-tielet, ir-raba, il-hames, is-sitt, is-seba u t-tmien talba attrici, stante transazzjonijiet bejn il-partijiet [fol.119];

Rat l-avviz mahruqa fil-Gazzetta tal-Gvern ai termini ta' l-Artikolu 254 tal-Kap.16;

Rat l-atti kollha tal-kawza;

Semghet xhieda bil-gurament;
Ikkunsidrat;

Illi wara n-nota prezentata fit-2 ta' Novembru 2005 li permezz taghha l-attrici cediet it-talbiet minn numru [3] sa numru [8], l-azzjoni odjerna tirriduci ruhha ghall-wahda li permezz taghha l-attrici A B nee' F qeda titlob dikjarazzjoni gudizzjarja minn din il-Qorti li hija l-wild naturali ta' M D, u mhux tal-konvenut E F kif indikat fl-Att tat-Twelid taghha numru 2442/1997.

Mill-kumpless tal-provi ddelinea ruhu s-segwentu kwadru tal-fatti. Fit-22 ta' Mejju 1967 twieldet A l-attrici minn N F [illum mejta] li f' dak iz-zmien kienet mizzewwga lill-konvenut E F ghalkemm kienet ilha zmien separata de facto minnu. Konsegwentment fl-Att tat-Twelid ta' l-attrici dina giet registrata bil-kunjom F. It-teski attrici hija fis-sens li l-attrici mhijex il-wild naturali tal-konvenut E F izda ta' M D [illum mejjet] li sussegwentement izzewweg lill-konvenuta C D li, kif jirrizulta mit-testament pubblikat minn Nutar Dottor Carmel Gafa' fis-27 ta' Jannar 1992, hija l-unika eredi universali tal-imsemmi M D.

Illi fin-nota prezentata minnha fl-20 ta' Ottubru 2005, il-konvenuta C D ammettiet li l-attrici hija l-wild naturali ta' zewgha M D; u dan il-fatt jinsab konfortat u jsib riskontru fil-affidavit ta' l-attrici, u fix-xhieda tas-social worker Laura Agius, Rose Bonnici oht M D u anke mix-xhieda ta' l-istess C D.

Mill-provi jirrizulta sodisfacentment provat li l-attrici minn dejjem kienet maghrufa bhala t-tifla ta' M D, kemm minnu stess, kif ukoll mill-familjari tieghu u anke minn martu C D li fid-deposizzjoni taghha tghid li huwa kien igib lill-attrici ddar meta din kienet ghadha tifla u kienet ghamlet sena wkoll tghix magghom. Kienet ukoll ghamlet hames snin tghix ma' Rose Bonnici oht M D u dan kien jmur jaraha kull nhar ta' Hadd u johrogha. Izda l-attrici kienet ghamlet zmien tghix fl-istituti, u fis-sena 1980 meta kellha tlettax il-sena dahlet, fuq insistenza taghha, tghix fl-Istitut Vincenzo Bugeja fejn kellha kuntatt mal-Welfare Officer Laura Agius u fejn mill-files ufficjali hija maghrufa bhala bint M D.

Fix-xhieda taghha Laura Agius li kienet is-social worker inkarigata li tiehu hsieb l-attrici tghid, inter alia, li meta l-attrici kienet Vincenzo Bugeja dar residenzjali ghat-tfal "fil-weekent kienet gieli tmur ghand iz-zija taghha u kien hemm zmien ukoll illi gieli kienet ma missierha. Minn dak iz-zmien [1982] anke meta kienet ghada zghira kien fatt maghruf illi kienet it-tifla ta' M D M [D] kien dejjem jinteressa ruhu fiha. Kien dejjem hemm prezenti f' hajjitha, u anke z-zija taghha Mrs.Rose Bonnici Dejjem [M] kien jiehu hsiebha." [fols.56 sa 59].

Fl-affidavit taghha l-attrici tghid li kif ghalqet sittax [16] il-sena fil-25 ta' Gunju 1984 hija telqet minn Vincenzo Bugeja u marret tghix f' Dar il-Kenn Balzan. "Kien hawn li sirt naf l-ewwel darba li kunjomi ma kienx D, izda kien F. Sa dan iz-zmien kulhadd kemm fl-Istituti u fl-iskejjel kienu jafuni bhala D u kienu jsejjhuli D." [fol.35]

Stabbilit il-premess il-Qorti tosserva li mill-provi rrizulta sodisfacentement li, ghalkemm l-attrici fl-Att tat-Twelid taghha kienet giet regsitrata bil-kunjom F, fil-fatt hija kellha pussess ta' stat differenti minn dak indikat fl-imsemmi Att, stante li tul hajjitha dina kienet dejjem meqjusa bhala t-tifla ta' M D u dan in konformita' ta' dak kontemplat fl-Artikolu 80[1] u [2][b][c] u [d] tal-Kap.16.

Inoltre, r-rizultanzi tat-testijiet xjentifici tad-DNA jeskludu lill-konvenut E F bhala l-missier naturali ta' l-attrici, f' dawn it-termini "Mir-rizultati E F huwa eskluż kompletament li hu l-missier bijologiku ta' Josianne B. Bl-ebda mod E F ma jista jkun il-missier naturali ta' Josianne B." [fol.125].

Dan premess u kkunsidrat il-Qorti hija tal-fehma li l-ewwel zewg talbiet attrici huma gustifikati fil-fatt u fid-dritt u jimmeritaw li jigu milqugha.

Ghal dawn il-motivi tiddecidi billi tilqa' l-ewwel u t-tieni talbiet attrici u tiddikjara li l-attrici mhijex il-wild naturali tal-konvenut E F, izda hija t-tifla naturali ta' M D li miet fil-11 ta' Lulju 2002; u konsegwntement tordna d-debita korrezzjoni fl-Att tat-Twelid numru 2442/1967 fis-sens li l-isem E F flimkien mal-konnotati tieghu jigu kkancellati u sostitwiti bl-isem M D u l-konnotati tieghu; tastjeni milli

Kopja Informali ta' Sentenza

tiehu konjizzjoni tal-kumplament tat-talbiet attrici stante li dawn gew ceduti.

L-ispejjez ta' l-ewwel zewg talbiet ghandhom jigu sopportati in kwantu ghan-nofs mill-konvenuta C D bhala unika eredi universali ta' zewgha M D; u n-nofs l-iehor jigi sopportat mill-kjamati fil-kawza u l-attrici flimkien, bhala eredi ta' ommhom N F; filwaqt li l-kumplament ta' l-ispejjez jibqghu unikament a kariku ta' l-attrici.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----